Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa

ORAIN GIPUZKOA

DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

KURSAAL ESZENA

DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

Maiatza / Mayo
Larunbata **1** Sábado / **19:30**
Igandea **2** Domingo / **19:30**

Auditorio **Kursaal** Auditorioa

“Requiem”, W.A. Mozart
(Eszenaratua / Escenificado)

Ainhoa Garmendia, sopranoa
Lucia Gómez, mezzosopranoa
Aitor Garitano, tenorra
César San Martín, baritonoa
Orquesta y Coro Opus Lirica,
(Alain Ayerdi, abesbatza zuzendaria)
Iker Sánchez Silva, musika zuzendaria
Pablo Ramos, Carlos Crooke (Own Stage),
eszena zuzendariak
Borja Rubiños, pianista
Grupo de Krump, Militia Raw
Fermín Blanco / Edurne Ibañez (Own Stage),
argiak eta eszenografia
Elena Ballester, jantzien diseinatzailea
Ane Gutierrez Iradi – IradiModa, jantziak
Miren Etxezarreta, jostuna
Miren Eskisabel, karakterizazioa
Jordi Oliva, ekoizpena
María Guevara / Itziar Charton,
ekoizpen laguntzaileak
María Guevara, errejidorea
Carmen Briones / Itziar Charton, komunikazioa
Luz Norte Films, diseinu grafikoa eta argazkiak

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)

REQUIEM EN RE MENOR KV 626 (48’)
Introitus: Requiem Aeternam
Kyrie Eleison
Sequentia
- *Dies Irae*
- *Turba Mirum*
- *Rex Tremendae*
- *Recordare, Pie Jesu*
- *Confutatis*
- *Lacrymosa*

Offertorium
- *Domine Jesu Christe*
- *Hostias*

Sanctus
Benedictus
Agnus Dei
Communio: Lux Aeternam

Enpresa Elkartua / Empresa Asociada:

GIROA VEOLIA

Babesleak / Patrocinadores:
euskaltel
fundación edp

Laguntzaileak / Colaboradores:
Grupo elektra
Fundación "la Caixa"

Enpresa Elkartua / Empresas Asociadas:
kutxa fundazioa
GIROA VEOLIA
herza branding & comunicación
telesonic tecnología audiovisual
ArcelorMittal

Komunikabide Elkartuak / Medios Asociados:
SER Radio San Sebastián
eSTRATEGIA [empresarial]
Noticias de Gipuzkoa Eres lo que lees
eitb

Programari buruzko oharrak

Hiztegiaren arabera, requiema da “hilen mezan hilen alde esaten den otoitza”. Requiem meza garai orotako musikagile askok landutako generoa da. Nolanahi ere, Mozartena bide da publiko zabalarentzat erakargarrienetakoa eta iradokitzaileenetakoa. Harrigarrizko musika sortu zuen Mozartek *Requiem*erako, eta Tomas Celanokoa XIII. mendeko frantziskotar italiarrari egozten zaizkio hitzak. Obra amaitugabea da, eta haren hainbat bertsio sortu dira, hala nola Beyer, Maunder, Robbins Landon, Druce eta Levinena. Ospetsuena, halere, Süssmayr musikagileak osatutakoa da, Franz Beyerrek 1972an berrikusia eta Mozarten berezko araztasuna berreskuratzeko ahalegin betearen isla.

Mozartek amaituta utzi zuen Sarrera, baita Sekuentziako lehen 5 mugimenduen zati handi bat ere, *Dies Irae*tik *Confutatis*era, eta seigarren mugimenduko (*Lacrimosa*) 8 konpas. Ofertorioko gaiak ere utzi zituen. Süssmayrrek *Tuba Mirum*eko tronboia erantsi zuen, eta Sanctus, Benedictus eta Agnus atalak idatzi zituen, Mozarten ideiak oinarri harturik. Azkenik, Kyrieko fugaren errepikapena proposatu zuen.

Mozartek idatzitako azken obra da Requiem meza, eta hartan uztartu zituen garai hartako estilo guztiak eta atxiki zuen sentimendu erlijiosoa oso modu berezian, erakunde orotatik bereiz eta musika huts bihurturik. Walsegg kondeak igorritako ezezagun baten bidez jaso zuen Mozartek obra sortzeko enkargua: hain zuzen ere, bere emaztearen hiletarako meza nahi zuen kondeak. Baina enkargua aurrez aurre eskatu ez izanak eta horretara mandatari ezezagun bat –goitik behera beltzez jantzia, nor zen inork ez ezagutzeko moduan– bidali izanak haren benetako asmoari erantzuten diote: konposizioa eskuratzea eta berea balitz bezala aurkeztea.

Elezaharraren arabera, osasun egoera delikatuan zegoen Mozart, eta oso atsekabetuta, aitaren heriotzaz geroztik; diotenez, obsesionatuta zegoen bere heriotzarekin, eta, hala, enkargu sekretu hark izua ere eragin omen zion. Elezaharrak dioenez, bere heriotzaren omenezko ekitaldi modura uler liteke Requiemaren konposizioa.

Notas al programa

El diccionario define Requiem como "oración por los difuntos que se reza en las misas dedicadas a ellos". La misa de Requiem es un género cultivado por muchos compositores en distintas épocas. La de Mozart quizá sea una de las más atractivas y evocadoras para el gran público. Su Requiem incluye además de una música portentosa, la letra en latín atribuida al franciscano italiano Tomás de Celano del siglo XIII. Se trata de una obra incompleta y existen diferentes versiones como las de Beyer, Maunder, Robbins Landon, Druce y Levin. La más famosa es la de Süssmayr, revisada por Franz Beyer en 1972, que intenta recuperar la más auténtica pureza mozartiana.

Mozart dejó completa la Introducción y había trazado gran parte de los 5 primeros movimientos de la Secuencia, del *Dies Irae* al *Confutatis*, además de 8 compases del sexto movimiento (*Lacrimosa*). También dejó temas del Ofertorio. Süssmayr añadió el trombón del *Tuba Mirum*, escribió el Sanctus, el Benedictus y el Agnus basándose en las ideas de Mozart. Al final propuso la repetición de la fuga del Kyrie.

La Misa de Requiem es la última obra que Mozart compuso, en la que fusionó todos los estilos de la época y captó el sentimiento religioso de una manera muy particular, desligándolo de toda institución y transformándolo en música pura. La obra fue encargada a Mozart por un desconocido enviado por el conde Walsegg, un músico aficionado que deseaba que el compositor escribiese una misa de difuntos para el funeral de su esposa. El hecho de no presentarse él mismo y enviar en su lugar a un desconocido, que vestía completamente de negro para permanecer en el anonimato, responde a su verdadera intención, que no era otra que apropiarse de la composición y hacerla pasar como propia.

Según la leyenda, Mozart se encontraba en un momento delicado de salud y muy abatido desde la muerte de su padre; dicen que estaba obsesionado con su propia muerte por lo que todo lo que rodeaba a este encargo secreto llegó incluso a atemorizarle. La leyenda sitúa la composición del Requiem quizá como un acto de homenaje a su propia muerte.